

Los CIEGOS



REVISTA MENSUAL
● ● TYFLOFILA ● ●
HISPANO-AMERICANA

SUMARIO

● (100) ●

EL PATRONATO NACIONAL DE PROTECCION DE CIEGOS.-LA ETERNA SOLUCION (caricatura) por J. Ardid.-LOS OJOS (poesía) por Carlos Delcroix.-CIEGOS. Inocencio González por Julián Sorel.-EL SENTIDO DE REPRESENTACION EN LOS CIEGOS por Quintiliano Saldaña. PERSPECTIVAS. EL CAPITOLIO DE WASHINGTON por Antonio Las Heras Hervás.-ASOCIACION PROFESIONAL DE TRABAJADORES CIEGOS (estatutos).-LA SITUACION DE LOS CIEGOS EN ALEMANIA.-"POR LA FLOR DEL LIRIO AZUL" de Joaquín Rodrigo por C. M.-SECCION OFICIAL.-ECOS Y NOTICIAS.-EL VIGIA SIN LUZ (novela) por Julio Enrique Avila.-FOTOGRAFIAS Y ANUNCIOS.



NOVIEMBRE 1934

Ayuntamiento de Madrid

75 CENTIMOS



BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Paseo de Recoletos, 12, Madrid.
Plaza de Cataluña, 9, Barcelona.

PRESTAMOS AMORTIZABLES con PRIMERA HIPOTECA, a largo plazo, sobre fincas rústicas y urbanas, hasta el 50 por 100 de su valor, reembolsables a voluntad. PRESTAMOS ESPECIALES para el FOMENTO DE LA CONSTRUCCION en poblaciones importantes. (Pidanse instrucciones detalladas.)

Emisión de CEDULAS HIPOTECARIAS al portador, privilegiadas; tienen carácter de Efectos públicos, cotizables como valores del Estado, NO HABIENDO SUFRIDO ALTERACIONES IMPORTANTES EN SU COTIZACION, NO OBSTANTE LAS INTENSAS CRISIS POR QUE HA ATRAVESADO EL PAIS. Están garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y fácil venta, valoradas en MAS DEL DOBLE del capital de las cédulas en circulación, y con la garantía supletoria del capital social y sus reservas. Solicítese folleto, donde se consignan las numerosas ventajas de nuestra CEDULA HIPOTECARIA.

CUENTAS CORRIENTES con interés, APODERAMIENTOS GRATUITOS para los prestatarios de provincias.

BANCO URQUIJO MADRID

Domicilio social: calle de Alcalá, núm. 55.

Dirección telefónica y telegráfica: **URQUIJO**
Apartado de Correos núm. 49.

GABINETE TELEGRAFICO PARTICULAR
Teléfonos 12840 y 12849

Agencias en Sevilla, Granada, Puente de Vallecas y Alcalá de Henares,

Capital: **100.000.000** de pesetas.

Realiza toda clase de operaciones bancarias, y especialmente se ocupa de la compra y venta de valores en las Bolsas de España y del extranjero.—Descuento y cobro de cupones y títulos amortizados.—Descuento y cobro de letras.—Giros y cartas de crédito. Custodia de valores, metales preciosos y alhajas.—Cuentas de crédito con garantía de valores nacionales

DEPARTAMENTO DE CAJAS DE ALQUILER

Cajas por 20 y 30 pesetas anuales, en abonos por trimestres, semestros o años; libres de impuestos para un solo titular o en la parte equivalente al mismo si son varios.

BANCO CENTRAL

Alcalá, 51 (esquina a Barquillo).

MADRID

Edificio de su propiedad.

Capital autorizado 200.000.000 de ptas.
Capital desembolsado 60.000.000 de »
Fondos de reserva 23.107.144 de »

131 Sucursales en España.

Realiza todas las operaciones bancarias propias de los Establecimientos de primer orden.

CAJA DE AHORROS

Huchas para el ahorro a domicilio.

Corresponsal exclusivo en España del BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

Filial: Banco de Badalona.

Banco asociado: Banco Hispano Colonial.



BANCO HISPANO AMERICANO

CASA CENTRAL: MADRID

143 Sucursales en la Península, Baleares, Canarias y Norte de Africa.

Capital autorizado Ptas. 200.000.000
Capital desembolsado » 100.000.000
Reservas » 48.089.534

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta bancaria-mente toda operación comercial.

Libretas de Caja de Ahorros

LECHE
EN
POLVO

S. A. M.

LECHE PURISIMA

...
ES LA VACA EN LA DESPENSA
...

LO MAS BARATO Y MEJOR PARA CRIAR NIÑOS
DE TODAS LAS EDADES

...
CADA PRUEBA NOS ASEGURA UN CLIENTE

**PRODUCTOS
ECLIPSE**



CREMA PARA EL CALZADO

CERA PARA MUEBLES Y SUELOS

FULGOR PARA LIMPIAR METALES

Société Générale des Cirages Français

SANTANDER

Agencia en Madrid: Esparteros, 7.-Teléfono 95632

**Hidráulica Santillana, S. A.
ANUNCIO**

Por acuerdo del Consejo de Administración y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 23 de los estatutos, se convoca a los señores accionistas a la junta general ordinaria, a los fines determinados en el artículo 28, para el día 31 del mes corriente, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social, plaza de la Lealtad, número 3.

Tendrán derecho a asistir a la junta, conforme a los artículos 20 y 21 de dichos estatutos, los señores accionistas portadores de veinte acciones cuando menos, y para ello deberán depositarlas en la caja social, de diez a doce de la mañana, antes del día 25, entregándoseles, a más del resguardo del depósito, la tarjeta de asistencia.

Madrid, 11 de mayo de 1935.—El director gerente, **Carlos García Alonso**.

FABRICA DE CEMENTO PORLAND ARTIFICIAL



Oficinas: Fueros, 2

Teléfono 12258

ALFOMBRAS TAPICES VIDAL, S. A.

Adquirirlas directamente en la gran fábrica que en Palma de Mallorca tienen

Alfombras artísticas anudadas a mano y tapices de pared.

Alfombras "axminster-chenille" jacquard y de terciopelo lana.

Sucursal: Sagasta, núm. 18 ☐ ☐ Teléfono 35431 ☐ ☐ MADRID



PIANOS Y "DIANOLAS"
PORTABLES DESDE 125 P.
MÉTODOS Y MÚSICA IMPRESA
PERLAS
MUÑECA ARTÍSTICAS
DISCOS
IDIOMAS
ROLLOS DESDE 0'35 P.
PIANOS DE COLA "COLINES"
CINE KODAK-B.
PROYECTOR Y TOMAVISTAS
APARATOS DE RADIO
REFRIGERADORES Y NEVERAS
RADIO-FONOS AUTOMÁTICOS

LOS MEJORES REGALOS
AEOLIAN
AV. C. PEÑALVER, 22 • MADRID
CAMBIOS PLAZOS
OCASIONES ALQUILERES



Artamendi y Compañía, S. L.
EIBAR



Todo comerciante moderno utiliza en sus escaparates **Reflectores "X-RAY"** y Difusores "ALBALITA", para interiores, por ser los mejores conocidos en el mercado mundial

Pida una demostración a su instalador habitual

Agente general para España

C. G. E. E. Apartado 150
"Lámparas Metal" MADRID



ELECTRODO, S. A.

APARATOS ELECTRICOS EN TODAS SUS APLICACIONES, Calentadores, Cafeteras, Hornillos, Estufas, Planchas, etc. Material para instalaciones. RADIO todas marcas. LUMINOSOS al NEON y otros gases nobles

VENTA A PLAZOS Y CONTADO

Oficina de venta: Alcalá, 45 y diez sucursales más. Exposición RADIO: Marqués de Valdeiglesias, 2



Vea los últimos modelos Atwater Kent; el 5 válvulas universal; el 6 válvulas Superheterodino para corriente alterna, con grande y potente altavoz; el modelo para auto; los grandes y pequeños radio-fonos. Encontrará V. en Atwater Kent en calidad y precio, lo que V. ambiciona.



CALLE DEL PRADO, 27
MADRID

ATWATER KENT RADIO

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.



BARCELONA: Diputación, 234.

VALENCIA: C. Salvatierra Alava, 41.

PALMA DE MALLORCA: Avenida Alejo Roselló, 85.

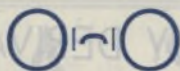
DELEGACIONES:

BILBAO: Beltrán Casado y Cía. Avenida de M. del Puerto, 1.

SEVILLA: Urbano Blanes, Trajano, 20.

ALICANTE: Vañó, Sánchez y Cremades, Castaños, 14.

VITORIA: Beltrán, Casado y Cía. Dato, 34 y 36.



¿USA USTED GAFAS?

Para todo uso debe exigir de su óptico despache su receta con los nuevos cristales

«PUNTUAL CUYAS»

Cristal Puntual ANACTINICO (prácticamente blanco), que filtra la luz y aumenta la agudeza visual

Se fabrican en todas las graduaciones

Pida folletos explicativos a todos los ópticos de España

Cuando deba proteger sus ojos de una luz intensa debe usar los cristales de color científico

«LUXTAL»

que absorben los rayos infrarojos y ultravioletas sin colorear las imágenes

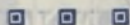
SOCIEDAD ESPAÑOLA OXIGENO

GASES, APARATOS ACCESORIOS Y MATERIALES DE TODAS CLASES, PARA LA
SOLDADURA AUTOGENA
OXIACETILENICA, OXHIDRICA Y ELECTRICA
AIRE COMPRIMIDO Y LIQUIDO, NITROGENO HIDROGENO, ARGON NEON
ELECTRODOS "SEO"

Fábrica y Oficina de ventas: Vizcaya, 10.-Teléfono 73974.-Apartado 996.-MADRID
Agencias y Depósitos en las principales localidades



**UN COCHE PARA CADA
BOLSILLO Y CADA NECESIDAD**



**UN CAMION PARA CADA
CARGA Y CADA TRANSPORTE**

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A. - MALLORCA, 433 - Tel. 53141/2 - BARCELONA

SOCIEDAD ANONIMA DE TREFILERIA Y DERIVADOS

Domicilio social: SAN SEBASTIAN

DELEGACIONES:

En BILBAO: Apartado 199

En MADRID: Apartado 326

**FABRICA DE TIRAFONDOS (TORNILLOS PARA MADERA)
RAMALES (Santander)**

COGNAC BARBIER

ES EL MEJOR

BILBAO



ELECTRICA Y DE ALCOHOL

El Cafeto



CAFES Y CHOCOLATES

Hernán Cortés, 9.—Fuencarral, 21.

Almacenes y Oficinas: Pacífico, 72.—MADRID

Casa en BILBAO.—Alameda de Urquijo, 31

ASLAND

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL

500.000 TONELADAS DE PRODUCCION ANUAL

Pídanse certificados de ensayos en los laboratorios oficiales nacionales y extranjeros.

BARCELONA
Paseo de Gracia, 45

MADRID
Marqués de Cubas, 1

CORDOBA
Málaga, 1

BILBAO
Rodríguez Arias, 8

CEMENTOS PORTLAND DE LEMONA

Estación, núm. 8, 1.º

Teléfono núm. 13521

BILBAO

ALTAS RESISTENCIAS - FINURA - HOMOGENEIDAD

BANCO DE VIZCAYA

Gran Vía, 1.—BILBAO

Capital autorizado.....	100.000.000,00
Capital suscrito.....	60.000.000,00
Reservas.....	57.000.000,00
Balance en 31 de Diciembre.....	2.060.056.448,44

Este Banco realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

SUCURSALES EN:

Alcalá de Henares, Alcira, Algemesi, Algorta, **Alicante** (Paseo de los Mártires, 2), Almansa, Amorebieta, Aranjuez, Baracaldo, **Barcelona** (Plaza de Cataluña, 21), Bermeo, Briviesca, Burriana, Calahorra, **Castellón de la Plana** (González Cherma, 2), Carcagente, Castro Urdiales, Cullera, Denia, Desierto-Erandio, Durango, Eibar, Elizondo, Gandía, Gava, Guernica, Haro, Irún, Játiba, Lequeitio, Liria, **Madrid** (Alcalá, 47), Marquina, Martorell, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Ondárroa, Onteniente, Portugalete, Prat de Llobregat, San Baudilio de Llobregat, San Felú de Llobregat, San Julián de Musques, San Miguel de Besauri, San Sadurn de Noya, **San Sebastián** (Avenida de la Libertad, 10), Sagunto, Santo Domingo de la Calzada, Sestao, Sueca, **Tarragona** (Méndez Núñez, 12, bajo), Tolosa, Utiel, **Valencia** (Avenida de Blasco Ibáñez, 3), Valmaseda, Vendrell, Villanueva y Geltrú, **Vitoria** (Prolongación de la calle de San Prudencio), **Zaragoza** (Plaza de la Constitución, 4)

AGENCIAS URBANAS EN

Bilbao: San Francisco, 36; Portal de Zumudio, 4; Deusto (Ribera, 59).—**Madrid:** San Bernardo, 13 (Gran Vía); Fuencarral, 119 (Glorieta de Bilbao); Relatores, 26 (Plaza del Progreso).—**Barcelona:** Vía Layetana, 18; Ronda de San Pablo, 33; Pueblo Nuevo (Rambla del Triunfo, 37), Sans (calle de Sans, 33), Gracia (Salmerón, 67).

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes: I.—**Cuentas Corrientes.** A la vista, 2 por 100 anual. II.—**Operaciones de Ahorro.** A) Libretas ordinarias de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas, 3 y medio por 100 anual. B) Imposiciones. Imposiciones a plazo de tres meses, 3 por 100 anual; Imposiciones a seis meses 3,60 por ciento anual; imposiciones a doce meses o más 4 por 100 anual. Regirán para las cuentas corrientes a plazo los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Cajas de alquiler.—140 Agencias en diferentes provincias



EMPRESA DE NAVEGACION
IBARRA Y COMPAÑIA
S. en C.
SEVILLA

LINEAS DE CABOTAJE.—

Servicio semanal rápido entre los puertos de la Península; desde Bilbao a Barcelona y viceversa.

Servicio bisemanal desde Bilbao a Marsella.

LINEA BRASIL-PLATA.—Servicio cada 21 días de Barcelona a Santos, Montevideo y Buenos Aires por las grandes magníficas motonaves «Cabo San Antonio», «Cabo Santo Tomé» y «Cabo San Agustín», de 18.000 toneladas.

Informes: Oficinas de la Dirección, calle Menéndez Pelayo, de Sevilla y los Agentes de los puertos.

COMPANIA ANONIMA BASCONIA

Domicilio social: BILBAO

CAPITAL: 14.000.000 DE PESETAS

Preparación de acero Siemens-Martin. Tochos, palanquillas, llantón, hierros comerciales y fer-machine. Chapa negra, pulida y preparada, en calidad dulce y extra-dulce. Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales. **ESPECIALIDAD** en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloyd's Register y Bureau Veritas. Chapa aplomada y galvanizada. Fabricación de hoja de lata. Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, tornillos, sulfato de hierro.

Apartado núm. 30.—Telegramas y Telefonemas: Basconia-Tel. 12110 fábrica.-Tel. 12555 Bilbao.



Los CIEGOS



REVISTA MENSUAL

== TVFLOFILA ==

HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:

ALCALA, 169. :: TELEFONO 58921

Año XIV - Número 100

SUSCRIPCION ANUAL: a 8 números.
España, 5 ptas. — América y Portugal, 7,50 — Extranjero, 10 ptas.

Madrid, Noviembre 1934

El Patronato Nacional de Protección de Ciegos

No hemos querido hasta hoy hablar de una manera concreta y detallada del Patronato, porque deseábamos que éste actuara y más tarde esperaríamos rectificara su actuación evitándonos el tener que criticarle, lo que vamos a hacer ahora con todo sentimiento y con todo respeto, porque entendemos que el Patronato es una cosa nuestra y que su alta misión requiere la colaboración de todos. Pero por otra parte, es nuestro deber el informar y el orientar a nuestros lectores contribuyendo también con nuestras amables censuras al perfeccionamiento del mismo.

El Patronato fundado en 1928, llevó mucho tiempo sin actuar, cerca de seis años, es decir, su actuación se limitó a gastarse unos millones en las reparaciones de un edificio en el que pensaba asilar a los ciegos; pero afortunadamente, rectificó su trayectoria, y cambiando su nombre, el año 1931 se dispuso a actuar de otra manera. Hasta el año 1934 no hizo más que prestar indebidamente al Ministerio de Instrucción Pública más de un millón de pesetas para adquirir unos edificios y unos terrenos y ayudar con cerca de 400.000 pesetas a la campaña antitracomatosa, es decir, dos actuaciones fuera de los fines inmediatos del Patronato.

A principios de este año de 1934, se hace otra reorganización del mismo y se crean dos «Casas de Trabajo» en Madrid. Se organizan dos orquestas, se inaugura un parque de recreo, se pensionan a unos

ancianos y se gastan varios miles de pesetas en copiar libros en puntos Braille.

Este nuevo rumbo de actividad nos parece mejor; pero sentimos que él no sea el adecuado a las necesidades de los ciegos, ni a los imperativos de la técnica.

Seguimos creyendo que el Patronato adolece de un mal o error de origen, consistente en las personas que lo integran, todas muy respetables individualmente; pero en su mayoría funcionarios que no deben estar ahí o personas que no entienden de este problema, y que no podrán hacer nunca más que actos de caridad, más o menos enderezados.

Creemos también un error la existencia de una «Comisión Técnica», pues al Patronato no deben de ir más que personas capacitadas y enteradas del problema de los ciegos, y entonces huelga la referida «Comisión Técnica», que en la actualidad no tiene de «técnica» más que el nombre, y que hasta ahora todo lo que ha hecho es una equivocación: Ni los locales elegidos por ella reúnen las condiciones necesarias para albergar a una organización industrial y comercial de la envergadura que necesita el Patronato. Ni los talleres por ella creados son los adecuados a los ciegos, ni están organizados técnicamente y así su producción es casi nula. Ni los comisionistas ciegos venden lo que debieran vender, por deficiencias e informalidad de la producción, pues bastaría con decir que sus ventas mensuales e individuales no se

elevan a más de unas 50 pesetas. Hay un exceso de personal con vista que se llevan del Patronato más de 5.000 ptas. mensuales, y ninguna selección en los trabajadores ciegos, ganando la mayoría un jornal de 3'43 pesetas diarias, lo que a todas luces resulta un jornal de hambre impropio de ser pagado por una institución del Estado y además de carácter benéfico.

Y no digamos nada de las orquestas, cuyos componentes, artistas ciegos que han estudiado la carrera de un instrumento musical, ganan también 3'43 pesetas diarias y además por falta de organización y de dirección comercial, estas orquestas no producen nada porque no actúan en público.

Y sobre las copias, diremos también que se han tirado más de 50.000 pesetas en copiar unos libros en puntos, que nadie ha de leer, porque se han copiado una serie de obras que a ningún ciego interesan y porque esta biblioteca está también mal organizada y sin ninguna dirección técnica.

Sobre las pensiones, sólo tenemos que argumentar que ellas deben ser dadas en combinación con los Municipios y Diputaciones, con el fin de que recaigan en el mayor número posible de ciegos ancianos o inútiles.

Y como en este primer trabajo sobre las actuaciones del Patronato no queremos más que bosquejar sus equivocaciones, dejando para otro inmediato el estudio de su presupuesto y algunos detalles económicos que han de escandalizar a nuestros lectores, terminaremos diciéndole al actual Ilmo. Sr. Director General de Beneficencia que si quiere que el Patronato cumpla con su verdadera misión de proteger a todos los ciegos españoles, debe proceder a la inmediata reorganización del mismo, creando una segunda vice-presidencia a la cual debe llevarse a un hombre independiente que se ocupe de intensificar la labor del mismo, haciendo constantes y permanentes sus trabajos y no a merced del vaivén de los cambios políticos. Después deberá llevar al referido Patronato algunas otras personas, ingenieros, comerciantes, pedagogos y sociólogos, que impriman un ritmo más moderno a sus actuaciones. Se deben ampliar hasta seis el número de vocales ciegos y, desde luego, debe suprimirse urgentemente la fracasada «Comisión Técnica», creándose el cargo de Director Gerente de todas las «Casas de Trabajo», cargo que debe recaer en un ingeniero industrial, que sea el responsable ante el Patronato de la orga-

nización y funcionamiento adecuado de todas las actividades del mismo.

Y no debemos terminar estas líneas sin hablar de un punto importante, y es referente al capital del referido Patronato. Todo el mundo sabe que este capital que en la actualidad pasará de unos 6 millones de pesetas, se encuentra en el Banco de España produciendo alrededor de un 4% anual. Este capital, ha sido acumulado indebidamente por inacción del referido Patronato. Este capital ha debido ser invertido conforme iba entrando en el Patronato en atender a los ciegos españoles, en su mayoría mendigos que pasan hambre, que van mal vestidos y que viven en casas miserables.

Qué razón hay para seguir reteniendo este capital en el Banco de España produciendo un insignificante interés, cuando invertido en talleres, en granjas agrícolas y en construcción de viviendas. Todo para que los ciegos puedan trabajar y vivir mejor, se podría sacar un interés hasta de un 20%.

Se rumorea que si se invierte el capital podría llegar un tiempo, dentro de 3 o 4 años, que el Patronato no tuviera rentas suficientes para atender a su obra; pero esto es un error que parece mentira que haya personas que lo sostengan, ni ministros que lo escuchen por tres razones: La primera, porque los talleres, las granjas y la construcción de edificios que se pueden crear deben organizarse para que puedan vivir plenamente de su producción y alquileres y con un margen además de ganancias.

Segunda, porque el Patronato puede crear nuevas fuentes de ingresos, de las que si es necesario podríamos indicarles muchas y muy productivas, como se hace en otras naciones; y tercera, porque el Estado tiene el deber de atender a este problema, dotándolo adecuadamente. ¿No se gastan 50 millones en la construcción de un acorazado? ¿No se subvencionan con millones de pesetas a compañías navieras? ¿No se prestan millones de pesetas a empresas particulares para que no despidan a sus obreros? ¿Por qué no entonces dar cuando haga falta un millonaje para que 10.000 ciegos puedan trabajar y vivir dignamente de su producción engrosando las filas de los ciudadanos libres y sobre todo, dejando de ser una pesada carga para la nación y todavía más humano retirándose por su voluntad de la mendicidad callejera que tanto nos degrada ante los ojos extranjeros.

Los SABAÑONES son las quemaduras del frío.

Al iniciarse, o cuando estén ulcerados, se tratarán con

DERMOSA CUSI
ANTICONGESTIVA, CON TANINO,

y quedarán rápidamente resueltos

Se vende en farmacias.

La eterna solución



- Señor, una comisión de ciegos esperan ser recibidos por Su Excelencia.
—¿Y qué quieren?
—Trabajo.
—Está bien. Que se les autorice para pedir limosna.



LOS OJOS

A mi mujer

Todas las gemas de mi firmamento
son aquellas, próximas y remotas
que iluminadas de dulzura siento
en la sombra que a tu rostro llega...

Sólo por mí riente y por mí atento,
no menos que tu paso y que tu acento,
con un ardor que vence, la hueca
obscuridad que me han hecho de intento.

Mi noche no tiene más que dos luceros;
pero están nutridos de mi mismo amor,
que en la semiclaridad distinguen

el principio de un día que no muere;
y aun es dulce velar por noche eterna
cuando la sombra al corazón no hiere.

CARLOS DELCROIX

(Traducido por J. de Villacián).



INOCENCIO GONZALEZ

No es un poeta, ni un filósofo, ni un inventor, es sencilla y modestamente un hombre de acción que en el torbellino de la vida, se ha abierto camino y ha conquistado una posición y una fortuna.

La vida la cantan los poetas, la descifran los filósofos, la mueven los ingenieros, pero la construyen y la sostienen estos hombres de voluntad y de esfuerzo que la supieron dominar. No es tan fácil dominar a la vida, triunfar en algún aspecto suyo, se necesita intuición, talento y voluntad; para los que no creemos en los milagros ni en el destino, la línea recta que es la línea del triunfo, es ante todo, y sobre todo, una heroicidad.

Inocencio González es un héroe del trabajo, todavía joven, lo ha vencido. Las ramas del comercio no tienen ningún secreto para él, las ha corrido todas y en donde puso su mano de comerciante, surgió el oro, y surgió sin monopolios, sin favoritismos, sólo acumulando iniciativas y esfuerzos; levantándose al rayar el alba, que, él no puede ver, y acostándose cuando todos están dormidos. Así es como únicamente pueden triunfar los trabajadores; sacando de su cuerpo energías insospechadas para comprarlo todo con su voluntad.

Inocencio González Blanco, nació en Riego del Camino (Zamora) el año 1887, y hombre de la aldea, llegó a Madrid muy niño, con la pureza de su edad y de los horizontes de Castilla. Aquí trabajó siempre en varios establecimientos, se casó y cegó a los 33 años, y aunque no creamos en el destino, siempre es bueno que nos fijemos en él, y sobre todo en este caso, que al parecer juega un papel importante. Porque Inocencio González, no se quedó ciego, sino que lo dejan sin vista una serie de circunstancias tan trágicas y tan dolorosas, que llenan su vida de sombras, y a pesar de ellas, él

tanteando en su nuevo estado, comiéndose muchas lágrimas para que no humedecieran sus ojos ya muertos, renace, y sin nada, vuelve a construir su vida; y hoy, cuando las canas empiezan a gritarle en la cabeza, después de 15 años de trabajo constante, se encuentra con cuatro comercios y dos casas de ve-

cinidad suyas; ganadas peseta a peseta; y ahorradas con grandes privaciones; pero era necesario, sin duda, hacer una vida ejemplar, e Inocencio González tenía que enseñar a los ciegos y a los que ven hasta donde puede llegar una voluntad.



Se encontraba en Bayona (Francia) acompañando a un pariente suyo, y con el propósito particular de hacerse con la representación de algunas casas francesas, cuando una noche fué detenido y encarcelado como espía; era el año 1916, al principio de la Gran Guerra. En estos días mismos estalla un polvorín en Bayona y se rumorea que los españoles habían tenido la culpa; se le intenta condenar en juicio sumarísimo.

Se le invita con promesas de libertad a declararse espía, se le intenta hasta hipnotizar, e Inocencio González, con otro español más, detenido por ser director de una Compañía Naviera y desaparecido entonces, levantaron una noche con sus palabras de protesta a la cárcel de Bayona, y se produjo tal escándalo, que acudió el cuerpo diplomático a ver que sucedía y para salvar a González de un fusilamiento inevitable, el Cónsul de España hizo gestiones y lo declararon loco, le pusieron una camisa de fuerza y le trasladaron al manicomio y asilo de Pou, en donde entre ratas, sobre un montón de paja, y siendo un demente más, pasó cerca de un año. Total, 22 meses de reclusión entre la cárcel de Bayona y el manicomio de Pou.

Al fin fué reconocida su inocencia y puesto en libertad por orden expresa del Presidente de la República francesa y reconocido el error.

Cuando salió de España pesaba 90 kilos, cuando regresó, sólo llegaba a 45 y su familia no le reconocía; tantas tristezas le habían caído encima!

En España se habían acabado ya sus ahorros, su negocio de representaciones se había deshecho y antes del año, la luz avergonzada y temerosa de tantas penas y sufrimientos se había marchado de sus ojos...

• • •

Para ganarse el pan de todos los días, empezó Inocencio González a vender leche por la madrugada en la Estación del Norte, hasta que un día se le cortó toda y un amigo le propuso vender en el Rastro unas cuantas docenas de calcetines, pasados y de color de ala de mosca.

Acompañado de un muchacho, que siempre le guiaba en sus correrías, se fué a la Ribera de Curtidores y vendió en toda la mañana una peseta con setenta y cinco céntimos. Volvió al día siguiente y ganó veinticinco. Hasta que terminó al amigo todas las existencias de calcetines pardos. Y aficionándose a este lucrativo negocio, vendió calcetines y medias por todos los mercados de Madrid y pueblos próximos, llegando a tener hasta 8 corredores y, por último, alquiló un hueco en la calle de Embajadores, que luego amplió y cuyo establecimiento hoy todavía tiene. Llegando a afamar «El Castillo de las Medias», marca registrada del eje de su negocio.

Cuenta muchas anécdotas muy pintorescas de su vida de vendedor ambulante y rasgos que demuestran su gran voluntad. Por ejemplo: Hubo una época que era representante de la casa de vinos Sánchez Romate y todos los días salía temprano de su domicilio y no regresaba hasta no tener vendida por lo menos una caja de «N. P. U.» que le repre-

sentaba una ganancia de siete pesetas con cincuenta céntimos. Un día, se recorrió todas las tabernas de la calle de Segovia, y el Paseo de la Florida, pasó «La Bombilla» y llegó hasta Aravaca, y después al Plantío, regresando a media noche, cuando ya no circulaban los tranvías, hasta la Plaza, hoy de Nicolás Salmerón, en donde realizó un negocio de jamones con el dueño del Bar Cascorro, que le dejó más de 1.000 pesetas de ganancia.

Inocencio González se lo debe todo a sí propio; él realiza personalmente todas las compras, él maneja con precisión sus cajas registradoras, ha enseñado y dirige personalmente a sus empleados y su firma y su crédito es reconocido por todo el comercio de Madrid.

Su vida ha pasado por todas las vicisitudes, contrariedades, hambre, amarguras, traiciones, desmayos y éxitos; y hoy, lleno de salud y de optimismo, puede mirar serenamente a su pasado sin avergonzarse de nada y sintiendo el orgullo de haber sembrado mucho bienestar a su alrededor.

Inocencio González es un hombre demócrata, republicano de toda la vida, y defensor siempre del trabajo como terapéutica de todas las enfermedades individuales y colectivas, ha sido siempre un defensor de la justicia y de los humildes, en una palabra: es un hombre extraordinario que merece la admiración de sus conciudadanos; su pueblo que le vio nacer, su provincia que le ha visto moverse, «La Unica» y el Colegio de Viajantes, Sociedades a que pertenece, y es popular en ellas; «La Patronal» de cuyo seno forma parte; el Círculo Radical que ha escuchado muchas veces sus palabras y sus iniciativas; la Asociación Profesional de Trabajadores Ciegos, en cuyo Comité Ejecutivo figura y esta revista, debemos de pedir para este hombre ejemplar LA MEDALLA DEL TRABAJO y después declararle CIEGO DE HONOR en el año 1935. Pues nadie como él ha luchado y triunfado en el trabajo.

JULIAN SOREL

Bicarbonato Torres Muñoz

El Sentido de representación en los Ciegos

Con el tacto externo mide el ciego la extensión; con el interno el peso; con el oído la distancia; aprecia con el olfato el agrado; y con el gusto el provecho inmediato en las cosas.

El ciego es un aritmómetro sin cifras; es una empírica máquina de medir y calcular. Así, Nicolás Saunderson pudo ser un fuerte matemático y físico siendo ciego de nacimiento; singularmente inventor de raras máquinas demostrativas. Un discípulo suyo nos ha dejado aplicaciones sorprendentes con figuras de su sistema mecánico de cálculo algebraico y demostraciones geométricas. Otro ciego sabio en Alemania Weissenburg construye una tabla matemática (1780) con otra máquina de leer y escribir.

El ciego moderno, para suplir la vista, busca dentro de sí mismo la cooperación. Ya no se ofrecen por los caminos andariegos en triste grupo los defectuosos asociados. Así, el ciego que lleva al paralítico sobre los hombros, prestándole sus piernas, a cambio de los ojos; tal como en el grupo escultórico de Juan Tuream (Museo de Luxemburgo). A veces el de los dos ciegos de los que el uno guía del otro, palpando acaso los dos, camino del abismo, según la parábola...; asunto de un bello cuadro de la escuela italiana en el siglo XVIII.

Así por superposición de imágenes-táctil, auditiva, olfativa, del gusto, cenestésica, referidas a un mismo lugar del espacio se forma la imagen compuesta, sintética, del objeto en sombras. Análogamente a la estratificación del carácter, pudiera hablarse en la psicología del ciego, de la estratificación de la representación, formada por vía analítica. Luego por eficacia de resultados creadores pudiera explicarse la ilusión piadosa de una imagen vinal, compuesta, suplementaria; que algunos ciegos cultos, como Pierre Villey, se esfuerzan en demostrarnos, sin ese nombre. Tal vez a modo de las fotografías compuestas, de Galtón.

Si pronuncias en presencia de un ciego estas palabras: «Un vestido claro», aún sin acompañarlas de texto alguno, la im-

presión producida en él no es nada idéntica a la que produciría «Un vestido negro». Así la palabra si no deposita ninguna imagen en la memoria sensorial, graba más en la memoria afectiva. Su contenido está formado de impresiones puramente subjetivas que suscitan el vocablo... Puede decirse sin embargo que muchas veces la palabra no es el único sostén de esos haces de emoción. Estos están ligados frecuentemente, por rudimentos de representaciones tomadas de otros sentidos "... los resultados no están de ningún modo en relación con las demás de esas excitaciones y que el factor esencial es aquí el factor interno." "... cuanto más trabajo le cuesta al ciego conocer el mundo que le rodea tanto más el deseo de asimilárselo debe incitarle a suplir por el razonamiento las informaciones sensoriales que le faltan".

He aquí la cuestión: La vista ¿es sentido sustituible? Los términos del proceso psicológico, en el ciego y en el vidente no concuerdan.

En el vidente son: sensación, transmisión de la sensación, percepción (por modo sintético), proyección de la sensación visual, idea o concepto. En el ciego se precisan, no la sensación única transmitida, percibida y proyectada, sino varias sensaciones repetidamente transmitidas, percibidas y proyectadas antes de formar el concepto.

El hombre vidente es toda percepción y todo razón; ver es entender (o ilusión de ello) y razonamiento en interno kaleidoscopio, que combina ideas de cosas vistas. El ciego es ante todo sensibilidad e imaginación. La sensibilidad es la vista difusa de los ciegos, y la imaginación hace de razonamiento. Es el hombre de la imaginación un teatro viviente y potente; falto de color, escaso de lógica, pero fecundadísimo en figuras y escenas, obscuro y en tinieblas el externo, pero el interno ojo iluminado.

Y no es imaginación, solamente vista interior, que en el

hombre culto la ceguera acusa una superación de cualidades, interior henchimiento de sobrehumana virtud no apercibida; algo como divinización.

Breve, pero brillantes las galerías de los ciegos-poetas: Homero (si no miente su biografía atribuida a Herodoto) abre espléndidamente una serie augusta.

Bertha Galerón, a quien Víctor Hugo calificó de «gran vidente» premiada por la academia francesa.

José Soulayr, inspirado poeta lyonnés cuyos sonetos admirables por la delicadeza y la corrección fueron célebres en Francia.

Y, por sobre todos, entre los modernos, Juan Milton. La figura de Milton ha llegado a nosotros santificada humanamente, orlada de elegancia y luminosa de veneración. Su padre es notario, pero cultiva la música, de la que vive en ocasiones, y la literatura; es noble y rico, más prefiere la desheredación por ser fiel a sus condiciones anglicanas. Es un rebelde. Juan, hijo de un rebelde, es educado por un puritano. Tomás Jonuy que doma su espíritu con la disciplina más austera. Entretanto, su naturaleza es delicada, exquisita, pero compleja; burlando a una figura brillante, afeminada—le motejan «de lady» en la Universidad de Cambridge—con un espíritu reclamationista varonil. Su polémica con un profesor le fuerza a suspender los estudios, que termina en 1632. Su crítica de la iglesia anglicana le aparta de la vocación eclesiástica primera. Como político es un revolucionario-demócrata, liberal, anticatólico, enemigo de la jerarquía episcopal, apóstol del tiranicidio y eterno denostador de reyes. Cuando literato Milton es el más puro tradicionalista-clasicista, conservador de la forma y de la técnica, sintiendo con la Biblia, pensando con Platón, componiendo tragedias con Esquilo, educando el modo de Quintiliano, escribiendo versos al gusto de Italia, al modo de su maestro Edmundo Spenser. Milton, el más ardiente defensor del divorcio en cuya defensa escribe cuatro folletos célebres, se casa tres veces consecutivas y es un marido fiel. Es el bicolor de la contradicción que caracteriza a todos los grandes hombres.

Ciego en 1659 Milton entra en la última oscura etapa de su vida, justamente la más luminosa. El era poeta perfecto, desde sus primeras composiciones en verso latino e inglés, fechados en Cambridge, singularmente aquellos idilios clásicos: «El Allegro» y «El Penseroso». Pero su obra genial, la que le inmortaliza, es engendro del que ya no ve «Paradise Lost» comenzado en el crepúsculo de su vista en 1658, sale a luz en 1667.

Irreparablemente ciego en 1663, conoce el buen humor de Isabel Minshuell, una joven bellísima. Esta, fué angel custodio hermano que todo ciego bueno lo tiene, cuidándole y animándole como esposa. Su ceguera había sido el encantamiento de la felicidad.

En la literatura universal abundan los personajes ciegos por novelas y dramas. Allí donde luce un ápice de espiritualidad, de fuerza psíquica, de misterio, de alto misticismo, de hondo y desesperado amor, de horrenda catástrofe personal, dolor o sutileza, sacrificio o complejidad, están encerrados en un ciego. En la medida que una literatura nacional es psicológica o fantástica, se dan los ciegos en esa literatura.

¿Se concibe a Meterlink sin esas supervivencias hermanas del remoto y legendario misterio? Justamente con los endemoniados que el teatro rechaza (pensad en la repugnancia de un síndrome epiléptico en escena) los ciegos rememoran en su imagen eterna los tiempos bíblicos, singularmente días evangélicos, las gestas medievales con su rastro de inválidos y los caminos reales y romerías del Renacimiento vanas expresiones de la miseria.

En nuestra literatura moderna se dan autores como Galdós, acaso previniendo su ceguera un día, que se complacen ofreciendo tipos de ciegos en sus obras. Así Albrit en, «El Abuelo»; Pablo Penáguilas, en «Marianela»; el moro Mordejai, en «Misericordia»; Tito, en «Cánovas»; Rafael, en «Torquemada».

Hasta en la literatura inglesa, poco fantástica ciertamente después de Ossian, más realistas que todas las del continente, no faltan los queridos hermanos de la obscuridad. Recuérdese a Gloucester en «King Lear» de Shakespeare, a Nydia en «The last days of Pompeii», de Bullwer; «The Light that failed», de Kiplin. En las novelas de Walter Scott tenemos a Willie «el vagabundo», a Alicia «la ciegucecita», a Bessie M. Clure (Old Mortality); en las de Dickens a Berta en «Cricket on the Heart» y otras muchas creaciones menos conocidas.

¿Quién es económicamente más: ¿El que tiene mucho dinero sin producto o quien dispone de gran crédito? ¿El vidente que no sabe ver o el ciego que suple con industria de cálculo y poderosa imaginación su falta?

Sepamos merecer nuestro don siendo nosotros videntes, buenos ciegos con vista, aprendiendo de los ciegos sin ojos la suprema sabiduría de ver, que es calcular imaginando.

QUINTILIANO SALDAÑA



He aquí un gran edificio arquitectónico, uno de los edificios que en el mundo se alzan afirmativos y con un perfil determinado; y cuya proyección cae sobre el Continente americano, y más allá de él. Es un gran edificio de arena y mármol que soñó un arquitecto, que realizó un pueblo y que cobija en la actualidad el alma fugitiva de la última democracia.

Quizá en estos momentos de perturbación universal, su contenido ideológico se está adulterando; pero no importa; en la vida todas las cosas nacen, son y mueren, y aunque su interior no responda a una homogeneidad y a una pureza plenas basta con que exteriormente lo parezcan. Lo definitivo en la vida, es ser como se pueda, triunfar y transcender, porque en el fondo, todas las cosas se reducen a polvo y son pasajeras para dejar paso a lo único que es eterno: la vida.

Al Capitolio de Washington han llegado, y allí están todavía, los delegados máximos de un pueblo, de un pueblo como todos los pueblos, pero que durante muchos días históricos han sido los afirmadores de un régimen individualista y fuerte, en cuyas manos la civilización actual tuvo su mayor expresión.

Es enorme este edificio de 248 metros de largo por 108 de ancho. Cada Senador tiene allí su despacho, en donde estudia y recibe la inquietud de sus delegantes. Y al salón van después revestidos con una máxima autoridad, con un máximo respeto

y con una máxima responsabilidad. Las palabras de estos sajones no son como las nuestras, vacilantes y travaliarias; son palabras más o menos arbitrarias; pero llenas de contenido; y así ha podido Norteamérica influir definitivamente en los destinos del mundo. Ahora... una nueva civilización, Rusia intenta discutirles su poderío político. Y otra civilización, el Japón, afirma su derecho racial; y en medio de estas dos grandes fuerzas internacionales, el Capitolio de Washington se tambalea, todavía se apresta a subsistir, manteniendo la economía de un gran pueblo que aún quiere tener la voluntad de vivir.

Las piedras democráticas de este gran edificio arquitectónico, todavía no son históricas ni sagradas porque viven, y por que no han sido sustituidas por otras más nuevas.

Su belleza es la de una gran mole de líneas rígidas y sencillas, de color claro y limpio, y de alta cúpula coronada con una estatua de la libertad de seis metros de altura. Sus columnas hablan a todos los vientos de la multiplicidad, y su altura de 86 metros, de la interrogación del cielo. Es un edificio construido sobre un cerro de 30 metros de altura; tiene un cuerpo central de arenisca y dos alas de mármol blanco rodeadas por un jardín, con cimientos más o menos profundos, pero sin llegar a las entrañas de la tierra. Es un edificio hecho en la superficie y para ser visto desde cerca y utilizado con facilidad y comodidad. El Capitolio de Washington ha atado

y estructurado a una nación, ha levantado a su alrededor una de las ciudades más bellas del mundo, ha proclamado una doctrina continental y ha creado la Sociedad de las Naciones.

Se calcula que este edificio ha costado unos 16 millones de dólares.

El Espíritu Norteamericano

El Capitolio de Washington, es la cabeza suprema de los Estados Unidos; su cabeza política.

La vida norteamericana está regida por una raza de puritanos que se nutren de otras tres razas más apegadas al suelo norteamericano y menos rectoras porque viven cada una sectores diferentes de su actividad: Los pieles rojas, que dan al norteamericano su enraizamiento a la tierra, su amor a la naturaleza, su valor y su deportismo; los negros, que son la energía norteamericana, la ingenuidad que no es otra cosa que una limitación mental y su sentimentalismo, como se refleja en su música popular y los judíos que aportan su moral internacional, su fascinación por el oro y su espíritu de empresa.

El espíritu norteamericano está plasmado en sus grandes ciudades, que tratan de absorber a las medias y a las más pequeñas. Los Estados Unidos, inconscientemente aspiran a ser una sola ciudad.

Los individuos son allí principalmente carne, carne activa y dinámica y las mujeres son generalmente, más espíritu que los hombres.

Todos los pueblos han necesitado una idea que les una y un propósito que les haga caminar. El pueblo norteamericano ha tenido hasta ahora un aglutinante: el espíritu de empresa, hacer dinero, triunfar en los negocios. Los puritanos y los pioneros, impusieron y predicaron siempre la democracia, de que todo vendedor de periódicos pudiera llegar a ser el Director del mismo. De que todo botones, pudiera llegar a ser el Gerente de la Empresa y a que todo funcionario pudiera llegar a habitar la Casa Blanca, esta es la libertad real de los Estados Unidos, ellos han podido llegar a ser la primera nación del mundo sin proponérselo.

Han sido imperialistas del oro y cuando sus marinos pisaron otras tierras, lo hicieron para difundir

sus negocios y si se anexaron, o esclavizaron a otros pueblos, fué porque sus grandes empresas lo necesitaron.

Ha existido un momento en la historia que el espíritu norteamericano a corrido y se ha impuesto en todo el mundo, pero esto a sucedido sin la voluntad de los norteamericanos.

El Capitolio es la cabeza del cuerpo norteamericano, un cuerpo a mi entender sin alma. Una nación mental, hecha con la cabeza y por el interés de todos. Mirando su mapa, se puede observar que la división rectangular de la mayoría de sus Estados, responde a esta construcción artificial y voluntaria de las casas y que quizá sea la más perfecta, pero que camina sólo o principalmente por la superficie. El pueblo norteamericano, que tiene para mí muchas virtudes precisamente porque no tiene alma y por lo tanto, se entrega fácilmente a lo próximo y a lo futuro.

No tener alma, no quiere decir que no tiene espíritu, sino que su espíritu no tiene historia. La historia tiene una verdad, unos mandatos y sobre todo el peso de sus recuerdos. Los norteamericanos no tienen que perder el tiempo mirando y midiendo el pasado. Y su valor tienen que ganarlo con su esfuerzo en el presente y de aquí su espíritu democrático y socialista.

En las paredes interiores del Capitolio, está plasmado este espíritu nuevo de los norteamericanos. En sus pinturas, en sus relieves, en sus vidrieras policromadas y en sus bustos, todos de hombres y hechos, a partir del descubrimiento de América, siempre claros, sencillos, evolutivos y con el espíritu de conquista y de noble esfuerzo que caracteriza al nuevo mundo.

El alma de las cosas es su razón de ser, el último fondo sobre el que se dibujan sus figuras, porque toda cosa, todo individuo y toda colectividad, tienen unos principios inmutables de espacio y de tiempo, dentro de los cuales se mueven estos principios, son el alma de las cosas, como el espíritu es el estilo especial que las cosas tienen en sus movimientos, en sus expresiones y hasta en su color y en su línea.

La velocidad y la estandarización, son dos fenómenos característicos de este pueblo, como el de la

valoración cuantitativa de las cosas y que responden a una necesidad ambiental, más que a una modalidad particular de sus individuos. Las distancias que siempre hay que recorrer, la multiplicidad de las formas que hay que llenar, y precisamente de estas siempre grandes cantidades, nace la visión objetiva de la repetición y de la acumulación.

Dentro del Capitolio hay, además de varios ascensores, una especie de tranvías, que le llevan a uno con rapidez y precisión al departamento que desee visitar.

La superficie de las cosas, es la vida, como la utilidad de ella son sus frutos. Los ojos norteamericanos no saben ver más que la superficie y los frutos todo valorado en dólares y por eso son niños y optimistas y rinden un culto especial a la mujer. La política en los Estados Unidos, es lo menos importante y los hombres que se dedican a ella, los menos prominentes. El norteamericano, que es un gran individualista, como esfuerzo, es un gran colectivista en su empresa, en su secta, en su ciudad y en su respeto a la nacionalidad norteamericana, de la que todos se sienten orgullosos, quizá porque todos la representan y ella respetuosa les deja ser y obrar.

Las Armas del Capitolio

La costumbre y la ley, son sumamente respetados en los Estados Unidos, esto no quiere decir que no existan excepcionalmente contrabandistas ni vulneradores.

La mayoría de los servicios están basados en la confianza y la interpretación de sus leyes, obedece siempre a un sentimiento popular, descifrado libremente por sus célebres jueces.

El Capitolio es un gran centro de investigación y de estudio. Su biblioteca tiene más de dos millones de volúmenes, cien mil manuscritos, cien mil mapas, cuatrocientas setenta mil obras de música y miles y miles de impresos. Y sobre toda su riqueza cuanti-

tativa y ornamental está su admirable y moderna organización. Todo libro ha de ser servido antes de los cuatro minutos. Tiene una sala de audiciones para poder interpretar allí mismo las obras musicales y otra sala de dibujo y fotografía en la que poder copiar y reproducir las obras de arte que contiene su biblioteca.

Cualquier libro que se desee, puede pedirse, y si no está allí, se compra y se pone a disposición del lector. Por teléfono puede pedirse informaciones sobre palabras, traducciones, etc.; y también los libros, que un ciclista lleva al domicilio del solicitante.

Yo pedí un proyecto de ley presentado al Parlamento inglés por el partido Laborista y se me dijo que hasta transcurridos tres días no me lo podían facilitar; como marchaba al día siguiente a Nueva York, dejé la dirección de mi hotel; y a los tres días exactamente recibí en el Waldoff Astoria de Nueva York tres copias del referido proyecto de ley.

Los Estados Unidos son una espléndida realidad; pero el espíritu pragmático y colectivista que alberga en el Capitolio, ha de dar días de gran inquietud, y quien sabe si de gran renovación al continente americano y tal vez al mundo entero. Hasta hoy el Capitolio de Washington es un gran edificio arquitectónico que en sus entrañas lleva grabada en mármol y colores, con cinceles y pinceles, la vida de un pueblo heterogéneo, que sintió una misma necesidad de vivir; pero cuando las campanas de los otros edificios históricos toquen a arrebato ¿qué harán los hombres que viven en el Capitolio? ¿Lo utilizarán como tumba de sus esfuerzos realizados o como barricada para lanzarse desde allí al otro lado de sus presentes realidades?

Roosevelt, uno de los hombres simbólicos del pueblo americano investido con la máxima autoridad, tiene la palabra.

ANTONIO LAS HERAS HERVAS





Asociación Profesional de Trabajadores Ciegos

ESTATUTOS

Artículo 1.º Se constituye en Madrid y para toda España una agrupación profesional titulada «Asociación Profesional de Trabajadores ciegos» cuyo objeto es:

- a) Unir a todos los ciegos trabajadores de España.
- b) Luchar por la educación profesional de los mismos.
- c) Trabajar por la organización y perfeccionamiento de 50 casas de trabajo, una en cada capital de provincia.
- d) Hacer una intensa propaganda de la capacidad de los ciegos para el trabajo y de la gran utilidad en la Sociedad.
- e) Conquistar para los trabajadores ciegos ciertos derechos de prioridad y compensación, así como leyes reguladoras para el trabajo de los mismos.
- f) Llevar una estadística de todos los ciegos trabajadores de España.
- g) Defender sus intereses profesionales, individuales y colectivos.
- h) Obtener una representación directa en el Parlamento, las Diputaciones y los Municipios, como único medio de conseguir la plenitud de sus reivindicaciones sociales, morales y económicas.

Art. 2.º Siendo el principal objeto de esta organización la liberación económica de los trabajadores ciegos, debe ser base de todos sus posibles trabajos, el respeto a la jornada máxima de ocho horas y el salario mínimo para los obreros de 6 pesetas, 8 para los afinadores, masajistas y comisionistas y 10 para los maestros, profesores, jefes de sección, etc. Los aprendices podrán tener la mitad.

Art. 3.º Esta organización es ajena a toda idea política, religiosa o filosófica.

Art. 4.º La A. P. de T. C. tendrá un Comité Ejecutivo compuesto por un presidente, un vicepresidente, un secretario, un vicesecretario, un tesorero, un bibliotecario, un director de estudios, un director de la bolsa de trabajo, un director de estadística e información y dos vocales.

Art. 5.º El presidente llevará la representación de la Sociedad, presidirá las juntas del Comité, Generales y demás actos que se organicen, poniendo el V.º B.º en las actas y los libros de la organización. El vicepresidente ayudará al presidente y le substituirá en todas sus funciones por delegación expresa o dimisión del mismo. El secretario llevará el libro de actas, de ocios, el inventario de todos los bienes de la entidad, despachará la correspondencia, gestionará todos los asuntos sociales y cuidará del local. El vicesecretario se encargará especialmente de la correspondencia con los asociados de provincias así como los trámites y propagandas que se hagan fuera de Madrid. El tesorero se encargará de todos los pagos y cobros de la organización

cuidando de los fondos y llevando las cuentas de la misma. No podrá tener en su poder más de cien pesetas ni efectuar ningún pago que no esté autorizado con el V.º B.º del presidente. El bibliotecario organizará una biblioteca de obras, en puntos principalmente, didácticas, técnicas y sociales, cuidando de la conservación de la misma y estando a disposición de los socios para entregarles las obras e informarles de todo lo relacionado con la cultura, por lo menos dos horas diarias. El director de estudios organizará una serie de clases como la de lectura y escritura Braille, reeducación, estudios comerciales, etc., cuidando del orden y orientación de las mismas, organizará conferencias, visitas a museos y excursiones. El director de la bolsa de trabajo organizará esta sección en la que pueden inscribirse todos los ciegos asociados que deseen colocarse o recibir encargos de trabajo, así como procurará la colocación de los mismos atendiendo a las demandas que de estos se hagan, como principalmente buscar las oportunidades o sitios donde puedan colocarse.

El director de estadística e información hará la estadística de todos los ciegos trabajadores de España, facilitando informes sobre estos y sus instituciones. Los vocales vigilarán e inspeccionarán el buen régimen de toda la organización ayudando en sus cargos a los demás miembros del Comité y substituyéndolos por delegación expresa, dimisión o cese de los mismos y previo acuerdo del Comité en estos dos últimos casos.

Art. 6.º El Comité Ejecutivo se reunirá en sesión ordinaria todos los meses y en extraordinaria cuando lo convoque su presidente o se lo pidan tres de sus miembros. La duración de estos cargos será de un año y su elección se hará por mayoría y en votación secreta en la Junta General del mes de diciembre de cada anualidad. Para desempeñar cualquier cargo del Comité es necesario tener más de 21 años y estar asociado más de seis meses.

Art. 7.º Esta organización celebrará Junta General ordinaria cada seis meses y extraordinaria cuando lo acuerde el Comité Ejecutivo o a petición de 20 de sus asociados. En las Juntas Generales se aprobarán las cuentas y la gestión del Comité Ejecutivo. Se elegirán los cargos del mismo aprobándose todos los actos exteriores de la organización como manifiestos, mítines, manifestaciones, huelgas, etc., discutiendo y aprobando todos los asuntos relacionados con la organización. Para celebrar Juntas Generales es necesaria la asistencia de la mitad más uno de los asociados y cuando se traten en ellas de reformas de los estatutos o de actuaciones fuera de la Asociación podrá pedirse para que sus acuerdos sean válidos y tengan todo rigor, «cuorum» o un referendum especial, o sea, que estén votados por la mitad más uno de los asociados o suscritos por los mismos.

Art. 8.º Así mismo el Comité Ejecutivo nombrará un delegado en cada ciudad de España, islas Baleares, Canarias y posesiones del N. y E. de Africa y en donde se cuente con asociados, el cual asumirá la dirección de todos los movimientos sociales de la A. P. de T. C. en la ciudad.

Art. 9.º Esta Asociación podrá organizar en el seno de la misma secciones con fines cooperativos de asistencia médica, socorro, etc. Estas secciones tendrán sus reglamentos especiales aprobados en Junta General y serán presididas por un vocal del Comité Ejecutivo.

Art. 10. Esta organización vivirá solo de sus cuotas, subvenciones y otros medios que pueda crear, estándole prohibido por su espíritu el pedir ni aceptar donativos ni pequeñas protecciones que trasciendan a mendicidad.

Art. 11. Creada esta organización para el mejoramiento de una clase social, no habrá más que una cuota única que será de **una peseta** al mes, una clase de socios de ambos sexos y todos con iguales derechos ante la sociedad y ante la lucha. Los ciegos no residentes en Madrid pagarán sólo una peseta al semestre.

Art. 12. Los trabajadores ciegos al solicitar su ingreso en esta organización tendrán que hacerlo bajo la clasificación de su actividad profesional y que necesariamente tendrá que estar incluida dentro de las siguientes:

Escritores, abogados, profesores, compositores, concertistas, profesores de música y afinadores, masajistas, comisionistas, mecanógrafos, telefonistas, alpargateros, zapateros, objetos de mimbre y junco, cepilleros, pinceles y brochas, juguetes, costura y tejidos a mano y a máquina, alfareros, cordeles, cordones y tejidos de malla, bolsas de papel, cajas de cartón y encuadernación, tipografía Braille, colchones, vendedores, sillas de enea, rejilla, plancha y tapicería, esteras, capachos y artículos de esparto y palma, artículos de alambre y planchas metálicas, pequeñas industrias químicas, trabajos del campo, cría de animales, conservas alimenticias, escobas, sacudidores y plumeros y trabajos manuales, mecánicos y de comprobación de grandes industrias.

Todas estas actividades tendrán que estar desempeñadas a jornal o por su cuenta.

Art. 13. La admisión de socios se hará por acuerdo del Comité Ejecutivo y en votación secreta y las bajas se acordarán también por el Comité y sólo en el caso de hallarse el asociado al descubierto en tres mensualidades consecutivas no justificadas. También será dado de baja en la organización por no haber secundado un acuerdo social o realizar una probada difamación u obstrucción en la organización así como por malversación de fondos de la misma.

Art. 14. Para pertenecer a esta Asociación es necesario ser ciego, residir en España, tener 16 a 56 años y desempeñar una de las actividades ya enumeradas y ser presentado a la organización por dos compañeros ya asociados. Hasta los 18 años no se tendrá voto en las Juntas Generales.

Art. 15. Esta organización tendrá un distintivo que pondrá en toda su documentación y propaganda y que consistirá en los seis puntos del sistema Braille dorados sobre un óvalo negro.

Art. 16. El domicilio social de esta organización estará en la calle de la Bola, núm. 2 (Casa de los Gatos).

Art. 17. Esta organización subsistirá mientras lo deseen 15 de sus socios. La disolución tendrá que ser acordada en Junta General y una vez hecha su liquidación y si hubiese algún saldo activo se entregará a una institución benéfica de ciegos que exista en Madrid.

Madrid, 3 de diciembre de 1934.

La situación de los ciegos en Alemania

Después de la gran transformación política que puso el poder en manos del partido nacionalsocialista, se han operado importantes cambios en el campo tyflológico del tercer Reich.

El Gobierno ha creado una institución denominada «Nationalsozialistisches Volksdienst» (Ayuda Nacionalsocialista al Pueblo), y en una de sus secciones, incluyó todas las agrupaciones y sociedades que se ocupan de beneficencia, incluso las organizaciones de, o para ciegos. La consecuencia de esto es que el Gobierno, por medio de sus representantes, controla toda actuación, hasta en el campo de la Beneficencia; así, por ejemplo, el representante del Gobierno tiene el derecho de elegir el dirigente (Führer) de toda organización y ni la votación de los miembros de las organizaciones, pueden evitarlo o cambiarlo.

Verdad es que en las filas de los «dirigentes», se encuentran muchos de los actuales presidentes de las agrupaciones, y que las diversas organizaciones nacionales de ciegos, forman actualmente una «Liga Central», cuyo presidente representa al Gobierno. El dirigente de la Reichsdeutscherblindendenverband, sigue siendo el presidente de la Liga, Dr. Gebler-Knible, el cual se ha elegido el Consejo Auxiliar. Según las modificaciones de los Estatutos, la «Liga Nacional Germánica de Ciegos» no puede tener ya como colectividad miembros societarios independientes, se divide actualmente en 25 asociaciones provinciales, con una suma total de 14.400 miembros.

En el campo de la Tyflogía, hay muy pocas novedades. Se instiga a los alumnos de ambos sexos de los institutos a que se adhieran a las asociaciones de las juventudes hitlerianas, los cuales se educan totalmente según los principios del partido nacionalsocialista. Ha sido creada una revista Braille para los miembros ciegos de las mencionadas juventudes,

denominada «Der Weckruf» (El Grito de Alerta) la cual trata de la evolución de la organización de jóvenes ciegos. Los jóvenes ciegos de ambos sexos, pues, conviven mucho con los videntes, de su misma edad, lo cual es de gran utilidad para una futura adaptación de los ciegos en el mundo de los videntes.

En las Bibliotecas, Braille, se observa gran afluencia de literatura nacionalsocialista. El Gobierno ha pagado la mayor parte de las ediciones Braille de la obra «Mein Kampf» (Mi Batalla), de Adolfo Hitler, para que los ciegos puedan leer dicha obra. Según los principios de la nueva política, un individuo no puede pretender derechos o privilegios aparte de la sociedad solamente por el hecho de tener algún defecto físico, pero él puede esforzarse para convertirse en útil a la sociedad y merecer y adquirir por ello auxilio. Los ciegos alemanes no pudiendo pensar más en pensiones del Estado, esperan que el Gobierno los auxiliará más que antes al proporcionarles trabajo cumpliendo sus deseos de que sea útil su actuación en todos los campos de la actividad humana. Se afirma en las memorias de las organizaciones, que con el mejoramiento de las condiciones económicas en Alemania, descenderá el número de los sin trabajo hasta en los ciegos.

Un nuevo problema para los ciegos alemanes es la extensión de esa batalla gigante contra las enfermedades hereditarias a las que pertenecen también algunos casos de ceguera. Entre las especialidades médicas y también entre los dirigentes del tyflogismo tienen lugar unas discusiones que conciernen a los más oportunos medios para hacer desaparecer la ceguera como defecto hereditario; pero al parecer todavía la ciencia no puede afirmar experimentalmente en qué grado y según qué proporción se transmite la ceguera de generación en generación. No se han publicado las estadísticas acerca de los casos de esterilización ya realizados, ya sean obligatorios por la ley o a petición de los interesados; pero creo que se eligen con precaución los individuos a los cuales la operación es inevitable llevarla a efecto. Se puede, sin riesgo a equivocarse,

sacar la conclusión de que el casamiento de ciegos con videntes desde ahora al menos será difícil, porque el público presta constante atención a los peligros de las enfermedades de su prole, de lo que resulta que los ciegos deben casarse recíprocamente, resignándose complacientemente acerca de su descendencia.

La Liga Alemana de Ciegos, que desde hace varios años administra una empresa propia para la organización de conciertos, hace referencia sobre el gran éxito de esta actividad. En el año 1933, se llevaron a efecto 400 de estos conciertos con la participación de 52 artistas ciegos. Un nuevo campo de acción de la Liga es actualmente la agrupación de los coros de ciegos y su alistamiento en la Asociación Coral Nacional de videntes. Se anuncia que ya se relaciona con cuarenta y seis grupos corales a los que se adhieren 1.250 ciegos.

La Liga Nacional Alemana se encarga también de adquirir en los lugares de adiestramiento, y a precios económicos, perros guías que luego proporciona en favorables condiciones a sus asociados en las Compañías de Seguros (los propietarios de los perros aseguran a éstos contra los perjuicios que puedan hacer en público) y en las empresas de transportes.

El Gobierno alemán ha decretado que todas las ramas del trabajo del pueblo sean divididas según corporaciones o cabildos, y también los ciegos se esfuerzan actualmente para alistarse en las respectivas secciones de las corporaciones de trabajadores, para gozar plenamente con los videntes los derechos y facilidades propuestas a los proletarios de la nación alemana.

Finalmente mencionaremos que la sociedad de ciegos intelectuales alemanes para acelerar la realización del libro parlante, ha vendido en gran número gramófonos y radiogramófonos, con una rebaja de precio del 50 por 100, para sus miembros, habiendo recibido favorables condiciones de compra de los fabricantes y así mismo dando facilidades para el pago.

(De «Esperanta Ligilo»-Estokolmo).

«Por la flor del lirio azul»

Por Joaquín Rodrigo

El sábado 24 del actual, y entre las obras ejecutadas por la Orquesta Filarmónica en el Teatro Español, fué puesto por primera vez este poema sinfónico de nuestro amigo y colaborador, el notable compositor ciego Joaquín Rodrigo.

En el programa del concierto se dice de él:

«La región valenciana es pródiga en músicos jóvenes de gran talento y promesa. Uno de ellos, entre los de la última promoción, es Joaquín Rodrigo, compositor de fina sensibilidad y depurada técnica, que complementó después de sus primeros estudios, marchando a París a la escuela que regenta Nadie Boulanger, bajo la inspiración de Paul Dukas. Joaquín Rodrigo, que es ciego casi desde su nacimiento, es un artista que vive íntegramente en la música y fuera de la cual el mundo apenas presenta los alicientes comunes a la mayor parte de los humanos. Así su música está impregnada de un lirismo sutil, fruto de una sensibilidad intensa siempre en vibración. «El lirio azul» es una de sus últimas obras y se refiere a una escena de carácter romántico imaginada por el músico y está inspirada en una antigua leyenda levantina».

He aquí unas líneas sobre esta leyenda:

«Por la flor del lirio azul»

«Caminante, detente, escucha la canción del lirio azul...
¿Oyes los clarines del rey? Llamán a los infantes a la cámara real...»

Muere el rey de extraña dolencia, más, antes, contemplar quisiera por vez postrera la flor del lirio azul.

El sonar de las trompas de guerra despierta los ecos de las dormidas sierras, y los tres príncipes hermanos cabalgan presurosos...

Van en busca de la flor anhelada; aquel que con ella retorne, el reino todo tendrá por recompensa...

El menor de los tres, alegre y animoso camina. Pasa valles y montañas, ríos y barrancas. Camina, camina... arriba, arriba siempre...

La flor ya es suya; en sus manos, extasiado, la contempla...
Retorna gozoso. Repasa valles, montañas... Ya llega. Tan solo le aguarda cruzar el río d'Arenes...

Joven caballero: no lo podrás cruzar, que emboscados en sus matorrales te esperan los puñales fraticidas...

Ya ha muerto el infante...

Lloran los juncos, las cañas, las adelfas; llora el laurel, la pitera y el viejo chopo; las piedras del barranco, el lucero de la tarde, el viento de la sierra... Alzan sus clamores, su plañir, siempre, siempre, día y noche...

«Passa, passa, bon germà;

Passa, passa i no em nomenes,

Que m'han mort en riu d'Arenes

Per la flor del liri blau...».

La obra fué muy aplaudida, tributándose a su autor que se encontraba en un palco del teatro, una gran ovación.

Toda la crítica sin ninguna excepción, habló muy bien de la técnica moderna de Joaquín Rodrigo, y de la emoción y delicadeza de esta obra, así como de la admirable interpretación hecha por la Orquesta Filarmónica.

C. M,



Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión

Dirección general de Beneficencia y Asistencia Pública

Elección de un vocal para el Patronato Nacional de Protección de Ciegos

Acordado por el Patronato Nacional de Protección de Ciegos la provisión de una plaza de vocal del mismo, vacante por dimisión del señor López-Debesa, mediante elección por los ciegos españoles, con exclusión de los residentes en las provincias Vascongadas y Cataluña.

Este Ministerio a propuesta de dicho Patronato, ha tenido a bien para verificar la referida elección, disponer lo siguiente:

Las Sociedades existentes en cada provincia, comunicarán a la Junta provincial de Beneficencia correspondiente, el día y hora en que se proponen realizar la votación, con el fin de que la Junta nombre, si lo estimara conveniente, uno de los vocales para presidir el escrutinio.

La elección deberá realizarse en todo caso antes del 10 de enero y las actas certificadas por el secretario de la Sociedad en otro caso, deberán ser enviadas a la Secretaría del Patronato Nacional de Protección de Ciegos antes del día 15 del mismo mes. Cada ciego, no podrá votar más que en una sola Sociedad.

El Patronato computando los votos emitidos por cada Sociedad, hará el escrutinio final, proclamando vocal del Patronato al candidato que haya tenido mayoría de votos.

Cada Sociedad deberá remitir con el acta, lista de votantes certificada por el secretario y con el V.º B.º del presidente y certificación de estar inscritos en el registro correspondiente.

Los electores deberán elegir libremente su candidato.

Por los señores Gobernadores Civiles se cuidará de que se inserte esta orden en los «Boletines Oficiales» de las provincias, y de los Ayuntamientos, para mejor conocimiento de los interesados.

Madrid 20 de diciembre de 1934.

El Director general de Beneficencia, vicepresidente del Patronato, J. SAINZ DEL GRADO.
(«Gaceta» del 25).

Asociación Profesional de Trabajadores Ciegos

Con este título y para toda España, se ha constituido en Madrid una Sociedad, cuyo objetivo es luchar por la educación profesional y el trabajo de los privados de la vista; está fundada por los ciegos más prestigiosos de España: abogados, profesores, periodistas, músicos, masajistas, afinadores, comisionistas y obreros de distintos oficios, y a ella no pueden pertenecer más que los que tengan una actividad profesional.

Su Comité Ejecutivo para el año 1935, está formado así:

Presidente, Antonio Las Heras Hervás (publicista); vicepresidente, Ricardo Jara Ramírez (masajista); secretaria, María Luisa G. Gervoles (mecnógrafa); vicesecretario, Vicente Touzón Galán (cesterero); tesorera, Dolores Hernández Bueno (mecnógrafa); bibliotecario, Pedro Bonis Azón (cesterero); director de estudios, Pablo Tapias Zamorano (pianista); director de la Bolsa del Trabajo, José María Orellana (comisionista); director de estadística e información, Daniel Gusano Alcántara (vendedor); vocales: Dimas Sánchez (cepillero) y Antonio Arés (cepillero).

Esta Asociación tiene su domicilio social en la calle de la Bola, 2 y próximamente lanzará a la publicidad un importante mensaje dirigido a todos los ciegos útiles de España.

Pianista sordo-muda-ciega en los Estados Unidos.

Helen May Martín, natural de Merriam (Kansas EE. UU.) escucha su selección de música favorita con ayuda de un jarro de hoja de lata vacío; colocándolo en su regazo, ella por las vibraciones escucha la música.

Es además una notable pianista, y ha dado varios conciertos en los Estados Unidos.

Por medio de estas vibraciones le fué enseñada la música por su madre desde muy pequeña; así ha conseguido un desarrollo extraordinario del sentido de la vibración, y al ejecutar sus partituras lo hace normalmente.

Es la única sordo-muda-ciega pianista en el mundo.

(«The New Beacon», London).

Pensiones a los ciegos en Suecia

Ha sido aprobada en marzo último, por el Parlamento sueco, una ley concediendo a todos los ciegos del país una pensión anual de 500 coronas (925,00 ptas.).

Esta ley empezará a regir desde el 1.º de enero de 1935.

(De «Outlook for the Blind», New York).

Ciego que recobra la vista en Yugoslavia

Los médicos de Banja Luke (Yugoeslavia), se han quedado perplejos al conocer una noticia que no entraba en sus diagnósticos. Un vecino de dicha población era ciego desde hacía trece años, pero una mañana recobra de pronto la vista, si bien—como si el destino le hubiera querido cobrar este beneficio inesperado—lo hizo víctima, desde ese momento preciso, de una sordera completa. Los hombres de ciencia que lo han examinado no han podido establecer la causa de ese fenómeno.

(De «Diario de Madrid»).

Clases de masaje en Rusia

En 1932 el profesor P. Y. Tchistiakoff organizó un curso de masaje para los ciegos en el Hospital General de Moscú.

Los ciegos aspirantes a masajistas ingresan en él después de haber seguido un curso preliminar de anatomía. Después de graduarse estos masajistas van a ocupar una plaza en los hospitales. Son seleccionados escrupulosamente y examinados por un Jurado competente.

(De «Outlook for the Blind», New York).

Escuela para ciegos en China

Mis Lillian Macrntyre, profesora de la «Escuela para niñas ciegas, de San Nicolás» en Moukden (Manchuria), nos informa de que esta escuela fué fundada hace 40 años, teniendo en la actualidad 60 alumnas ciegas. Parece ser que en China las ciegas son generalmente tratadas como enfermas, evitándoles todo movimiento y pasando la mayor parte de su tiempo acostadas. Mueren muy jóvenes. La escuela está situada en las afueras de la ciudad, junto a los cerros que la rodean y que están llenos de los célebres bandidos que asedian a Moukden.

(De «The New Beacon», London).

Sociedad de ciegos en Gibraltar

En la memoria de esta Sociedad correspondiente al año 1933 al 34, se dice que el número de sus asociados es de 88. Se dan clases de lectura y escritura Braille, enseñanzas generales y piano. Ahora se ocupan de establecer una sección de socorros para casos de enfermedad, subsidios, etc.

(De «The New Beacon», London).

BICARBONATO TORRES MUÑOZ

Tipografía Hispano Americana

JABON CHIMBO



En trozos de 500 y 250 gramos

El mejor jabón para el lavado de ropas y demás usos domésticos. Se fabrica con creciente éxito desde hace más de 25 años, no habiendo jabón alguno que lo haya igualado.

FABRICACION ESPECIAL
DE LA ANTIGUA JABONERA

TAPIA Y SOBRINO
BILBAO

FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

COBRE - LATON - ALPACA
ALUMINIO - EARLUMIN
EARLITE (Aleaciones ligeras)

En Chapas - Bandas - Rollos

Tubos - Barras - Perfiles, etc.

BARRILES PARA CERVEZA
Y BIDONES PARA LECHE
DE «ANTICORODAL»
(Aleación fuerte de aluminio)

LA MEJOR BATERIA DE COCINA

LA DE LAS MARCAS

«ETERNAL» y «LEJONAL»

Consultas y pedidos al fabricante:

EDUARDO K. L. EARLE

Apartado, 60

BILBAO

BRASSO. S. A. E.

BILBAO-DEUSTO



Limpia metales marca BRASSO

Azul en bolsitas marca BRASSO

Azul Ultramar marca CASTILLO

Y DEMAS CALIDADES

Crema para calzado marca NUGGET



BRASSO

PARA LIMPIAR Y
PULIR METALES



La primera galleta

Déle usted al bebé alimento que nutra y no empache. Que la primera galleta sea una Galleta Maria Artiach. Lo más sano y digestible.

MARIA ARTIACH



CHIGULIN,
la galleta que ayuda a crecer.

PAQUETE DE 200 GR.
UNA PESETA;
DE 100 GRs., 50 CTS.

AGUAS MINERALES NATURALES DE CARABANÁ

⌘ Purgantes, depurativas, antibiliosas y antiherpéticas ⌘

PROPIETARIO:
Viuda e hijos de R. J. CHAVARRI

DIRECCION Y OFICINAS:
Montera, núm. 50.-MADRID



MADRID.—Paseo de la Castellana, 14
Vía Layetana, 2.—BARCELONA

Servicios regulares de correos marítimos y comerciales entre los puertos de la Península y los de Baleares, Canarias y Norte de Africa y Territorios Españoles del Golfo de Guinea. **Barcelona-Palma de Mallorca** y viceversa: Salida todos los días a las 21 horas (excepto los Domingos).

Barcelona-Cádiz-Canarias: Salidas de Barcelona todos los Sábados y de Cádiz los Lunes.

Barcelona-Valencia: Salida de Barcelona los Lunes y Jueves y de Valencia los Miércoles y Sábados.

Precios: En primera, pesetas 32,60; en segunda, 21,60; en tercera, 15, y en cubierta, 7,50 pts.

Algeciras-Ceuta o viceversa: Salida dos veces al día

Algeciras-Tánger, Málaga-Melilla:
Salidas diarias.

Línea de Fernando Poo: Salidas de Barcelona el 17 de cada mes y de Cádiz el 20.

Línea Comercial entre Canarias y puertos del Norte de España y el Mediterráneo. Línea semanal Barcelona-Alicante-Orán-Melilla-Villa Alhucemas-Ceuta y viceversa.

EMPLLEAR
ACEITE PURO DE OLIVA
DE LA ACREDITADA MARCA



SALGADO, S. A.

(UNION COMERCIAL ACEITERA)
MADRID — VILCHES — SEVILLA

DIRECCION:

Rosalía de Castro, 36 **Teléf. 94416**
(Antes INFANTAS, 40) **MADRID**

Almacén de papel ■ Fábrica de sobres ■ Objetos de escritorio ■ Encuadernación ■ Imprenta y Relieves

VICENTE RICO (SOCIEDAD ANONIMA)

TALLERES:

Paseo de la Canalización.-Teléfono 18644

DESPACHO:

Concepción Jerónima, 29.-Teléfono 72417

■■■■■■■■■■ M A D R I D ■■■■■■■■■■

FABRICAS DE CERVEZA Y HIELO ARTIFICIAL

HIJOS DE C. MAHOU

Teléfono 32352

Telegramas y Telefonemas: MAHOU

AMANIEL, 29 - MADRID

KALOGEN

PODEROSO RECONSTITUYENTE

RECALCIFICANTE. Soluble, No Acido.

ASIMILABLE. Sin modificar la composición del jugo gastrico, ni alterar las funciones digestivas

INALTERABLE. Indefinidamente a pesar de los compuestos que lo integran. *FORMULA ORIGINAL*



Nombre y marca registrados

Becquets para calzado y Celosía para tapiceros.—Lingotes de hierro.—Tochos.—Palanquilla.—Perfiles comerciales.—Fermachine.—Cok.—Alquitrán.—Benzoles.—Sulfato de amoníaco.—Naftalina.—Brea.

Sociedad Anónima ECHEVARRIA

Fábricas: RECALDE en Bilbao y SANTA AGUEDA en Baracaldo

ACEROS FINOS al cromo, níquel, tungsteno, vanadio, rápidos y extrarrápidos, inoxidable, fundidos, etc.—**ACEROS** para minas, caldas, ballestas para muelles y toda clase de herramientas.—Laminación en frío de flejes y pletinas «Bendis».—Fermachine y alambres especiales, con tratamiento térmico, para la fabricación de muelles espirales.—Varillas para electrodos de soldadura autógena y eléctrica.—Piezas forjadas de acero para aviación, automóviles y toda clase de usos.—Clavos para herrar y herraduras marca «CABALLO».—Alambres de todas clases.—Puntas de París marca «TORO».—Remaches.—Tachuelas y

Oficinas: Estación núm. 1 - Teléfono 11306 - Dirección postal: Apartado 46
BILBAO - Dirección telegráfica: ECHEVARRIA

ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH
BADALONA (ESPAÑA)





TABU

EL PERFUME DELICIOSO
QUE NUNCA LLEGA A
EVAPORARSE

Dana

EXTRACTOS · LOCIONES · COLONIAS · POLVOS · JABONES
TODO GRANEL CON ESTE NOMBRE ES FALSIFICADO

Farmacia y
Laboratorio

Aurelio Gamiz

Plaza Mariano Benlliure, 3
VALENCIA

Esta es la

QUE GARANTIZA LA CALIDAD
DE LOS ACEITES LUBRIFICANTES



"ATLANTIC MOTOR OILS"

UN TIPO PARA CADA APLICACION
LA MEJOR CALIDAD EN CADA TIPO

"ATLANTIC" S. A. E.

marca de fábrica Los Madrazo, 36

MADRID

Sdad. A. Coop. "ALFA"

Primera manufactura española
de máquinas de coser



La Sociedad ALFA garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años. Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos.

Pida un catálogo gratis a

**MAQUINAS DE COSER
"ALFA"**

EIBAR

(ESPAÑA)

Fábrica de Bicicletas
Coches para niños. - Cons-
trucción de Maquinarias
Fundición de Maleable y
Metales



ORBEA & CIA S. en C.

EIBAR

(ESPAÑA)

R. CORBELLÀ

Representante de

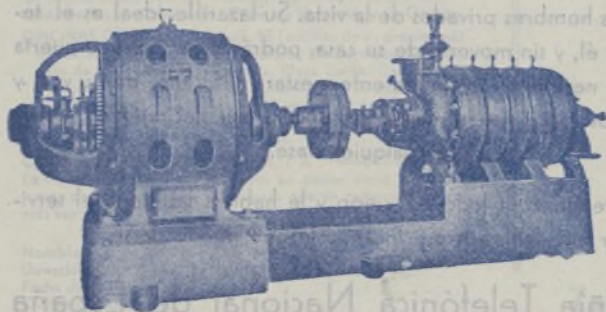
"La Electricidad", S. A.

SABADELL

Maquinaria y material

eléctrico

Marqués de Cubas, 5 - MADRID





Compañía Nacional de Oxígeno

S. A.

BILBAO

TELEFONO 12371

APARTADO 358

Fábricas de Oxígeno - Acetileno

Electrodos para soldadura eléctrica.

Sopletes y mano-reductores para soldadura autógena.

Máquinas automáticas de corte autógeno.

Equipos para soldadura eléctrica, etc.

RECEPTORES DE LA RADIO CORPORATION OF AMERICA



VALVULAS RCA RADIOTRON
CONMUTATRICES JANETTE

S. I. C. E.

Avenida de Dato, 9. - MADRID

Papeles Cianográficos, S. A.



Fabricación de papeles sensibilizados para usos industriales.

Especialidad en papeles ferro-prusiato, sepia, ferrogálico y azo-gráfico (al amoníaco).

Toda clase de papeles de dibujo y telas de calcar.



Alameda de Mazarredo, n.º 39

Apartado 430 - BILBAO

EL TELEFONO LAZARILLO DEL CIEGO



Hay muchos hombres privados de la vista. Su lazarillo ideal es el teléfono. Con él, y sin moverse de su casa, podrán traer hasta su puerta todo lo que necesiten. La ciudad entera estará al alcance de su voz y de sus deseos: parientes, amigos, asistencias, establecimientos, y servicios de cualquier clase.

Poned un teléfono al lado del ciego y le habréis facilitado el servidor más leal, activo e incansable que puede darse.

Compañía Telefónica Nacional de España

Unión Eléctrica Madrileña

Sorteos para la amortización de obligaciones 6% de la Unión Eléctrica Madrileña y 5% de la Sociedad de Electricidad del Mediodía.

Se pone en conocimiento de los señores accionistas y obligacionistas de esta Sociedad y de la Sociedad de Electricidad del Mediodía, respectivamente, que el día 18 del corriente mes de diciembre se celebrarán en el domicilio social de la Unión Eléctrica Madrileña, Avenida del Conde de Peñalver, n.º 23 ante el Notario del Ilustre Colegio de esta Corte, don Tomás del Hoyo: Primero, a las diez de la mañana el sorteo para amortización de obligaciones hipotecarias 6% emitidas por la Unión Eléctrica Madrileña en los años 1923, 1926 y 1930 que corresponden serlo en este año, y, seguidamente, el sorteo para amortización de las obligaciones hipotecarias 5% emitidas por la Sociedad de Electricidad del Mediodía en el año 1902 y que corresponden igualmente serlo en el presente año.

Madrid, 1.º de diciembre de 1934. — Valentin RUIZ SENEN, Consejero y Director Gerente.

LIBRERIA Y CASA EDITORIAL HERNANDO S. A.

IMPRESA, ENCUADERNACION,
ALMACEN DE PAPEL
Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Corresponsales en todos los países del mundo
Obras de primera y segunda enseñanza
Universidades y escuelas especiales
Material para colegios

ESTA CASA EDITA LAS TAN RENOMBRADAS
BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES
BIBLIOTECA CLASICA
BIBLIOTECA UNIVERSAL
BIBLIOTECA DE ESCRITORES CASTELLANOS

Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33
MADRID

GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

Compañías anónimas de Seguros, genuinamente españolas, inscritas en el Registro de la Inspección de Seguros del Ministerio de Trabajo y Previsión.

Constituyen un bloque asegurador, con operaciones y capitales separados, jurídica y financieramente, divididos éstos en la siguiente forma:

COMPAÑIAS	CAPITAL SOCIAL	
	Suscrito	Desembolsado
	PESETAS	
La Equitativa Vida.	10.000.000	5.000.000
La Equitativa Reaseguros. . . .	10.000.000	2.500.000
La Equitativa-Riesgos diversos	5.000.000	2.500.000
TOTAL.	25.000.000	10.000.000

Todo el capital social está representado por acciones nominativas exclusivamente en manos de españoles. Son sus principales tenedores, además de los fundadores y de los Sres. Urquijo, los Bancos siguientes: de Vizcaya, Herrero, Hispano-Americano, de Aragón, Mercantil, Gijón, la Vasconia, y La Coruña.

OFICINAS CENTRALES: Alcalá, 65 (edificio de su propiedad) MADRID. Idem auxiliares Barcelona, Via Layetana, 54 (edificio de su propiedad). Valencia, Plaza Emilio Castelar, 18 (edificio de su propiedad). Sevilla, Rioja, 17. Bilbao, Gran Vía, 3. San Sebastián, Plaza de Vasconia, 1 (edificio de su propiedad). La Coruña, Cantón, 22. Zaragoza, Alfonso I, 8. Málaga, Alameda Pablo Iglesias, 4.

CUPON DE CONSULTA

La Compañía tendrá mucho gusto en enviar datos concretos acerca de la combinación de Seguro que en cada caso resulte más ventajosa a todo el que llene el presente cupón y lo remita a las Oficinas Centrales de la Compañía.

Nombre _____
Dirección _____
Fecha de nacimiento _____
Cantidad a asegurar _____
Fin perseguido con el seguro _____

Autorizado por la Inspección General de Previsión.

BARANDIARAN Y C.^{IA}

S. EN C.

BILBAO

Almacenes de Drogas

Productos Químicos y Farmacéuticos

Especialidades —: Perfumería

Exportación de Raíces

Plantas y flores medicinales

Fábrica de cepillería





Zamácola, 5

Apartado 14

BILBAO

Teléfono 14690



Altos Hornos de Vizcaya

Fábricas en Baracaldo y Sestao

LINGOTE AL COK, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín-Siemens.

ACEROS Bessemer y Martín-Siemens en perfiles de distintas clases y dimensiones.

CARRILES VIGNOLE, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.

CARRILES PHOENIX O BROCA para tranvías eléctricos.

VIGUERIA, CHAPAS GRUESAS Y FINAS.

CHAPAS MAGNETICAS para transformadores y dinamos.

ACEROS ESPECIALES obtenidos en horno eléctrico.

GRANDES PIEZAS DE FORJA (ejes, rodas, codastes, cigüeñales, etc.)

Fabricación especial de HOJA DE LATA.

CUBOS Y BAÑOS GALVANIZADOS.

LATERIA para fabricación de envases.

ENVASES de hoja de lata para diversas aplicaciones.

FABRICACION DE ALQUITRAN, BENZOL,
TOLUOL Y SULFATO AMONICO

FLOTA DE LA SOCIEDAD
Siete vapores con 30.000 toneladas de carga.

Dirigir toda la correspondencia a

Altos Hornos de Vizcaya

Apartado 116 **BILBAO**